Дуа 1

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ

الْعَلِيمُ

Роббанаа такъаббаль миннаа, иннакя анта ссамии1уль 1алиим

Господь наш! Прими от нас! Воистину, Ты - Слышащий, Знающий

Бакара, 127

Дуа 2

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي

الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Раббанаа аатинаа фид-дунья хьасанатан ва филь ахыроати хьасанатан ва къина 1азааба-ннаар

Господь наш! Одари нас добром в этом мире и добром в Последней жизни и защити нас от мучений в Огне

Бакара, 201

Дуа 3

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ

أَخْطَأْنَا ۚ

Раббанаа ляя туахызнаа инна-сиинаа ав ахт1о'наа

Господь наш! Не наказывай нас, если мы позабыли или ошиблись.

Бакара, 286

Дуа 4

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا

حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا

وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۖ

وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۚ

أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

الْكَافِرِينَ

Раббанаа валяя тахьмиль 1алейнаа исрон камаа хьамальтах1у 1аля-ллязина мин къаблинаа, Раббанаа валяя тухьаммильнаа маляя т1оокъаталянабих1, ва1фу 1аннаа ваг1фирлянаа вархьамнаа, анта маулянаа фансурнаа 1аляль къавмиль кяфириин

Господь наш! Не возлагай на нас бремя, которое Ты возложил на наших предшественников. Господь наш! Не обременяй нас тем, что нам не под силу. Будь снисходителен к нам! Прости нас и помилуй! Ты - наш Покровитель. Помоги же нам одержать верх над неверующими людьми.

Бакара, 286

Дуа 5

رَبَّنَا لاَ تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا

وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ

أَنتَ الْوَهَّابُ

"Роббанаа ля тузиг1 къулюбана ба1да из' х1адайтана ва х1абляна ми-ллядунка рохьматан иннакя анталь-Вахх1ааб"

"Господь наш! Не уклоняй наши сердца в сторону после того, как Ты наставил нас на прямой путь, и даруй нам милость от Себя, ведь Ты – Дарующий!"

Семейство Имрана, 8

Дуа 6

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا

فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

Раббанаа г1фирляна з'унубана ва исрофана фии амрина ва с'аббит акъдамана вансурна 1аляль къавмиль кяфириин

«Господь наш! Прости нам наши грехи и излишества, которые мы допустили в нашем деле, утверди наши стопы и даруй нам победу над людьми неверующими».

Семейство Имрана, 147

Дуа 7

رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا

سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ

Раббанаа фаг1фирляна з'унубана ва каффир 1аннаа саййиатина ва таваффанаа ма1аль аброор

Господь наш! Прости нам наши грехи, отпусти нам наши прегрешения и умертви нас вместе с благочестивыми.

"Семейство Имрана" 193

Дуа 8

وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

Варзукънаа, ва анта хойру-ррозикъиин

Надели нас уделом, ведь Ты - Наилучший из дарующих удел.

"Трапеза" 114

Дуа 9

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا

وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

Раббанаа золямнаа анфусанаа ва и-ллям таг1фирлянаа ва тархьамнаа, лянакуунанна миналь хосириин

Господь наш! Мы поступили несправедливо по отношению к себе, и если Ты не простишь нас и не смилостивишься над нами, то мы непременно окажемся одними из потерпевших урон».

"Преграды" 23

Дуа 10

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا

بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ

Раббанаа-фтахь байнанаа ва байна къавминаа биль хьаккъи, ва анта хойруль фатихьиин

Господь наш! Рассуди между нами и нашим народом по справедливости, ведь Ты - Наилучший из судей».

"Преграды" 89

Дуа 11

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا

مُسْلِمِينَ

Раббанаа африг1 1алейнаа саброн, ва таваффанаа муслимиин

Господь наш! Ниспошли нам терпение и умертви нас мусульманами.

"Преграды" 126

Дуа 12

أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۖ

وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً

وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ ۚ

Анта валийййунаа фаг1фирляна вархьамнаа ва анта хойруль г1офирииин. Вактублянаа фии х1аз'их1и-ддунья хьасанатан, ва филь ахыроати иннаа х1уднаа илейк

Ты - наш Покровитель, прости же нас и помилуй, ибо Ты - Наилучший из прощающих!

Предпиши для нас добро в этом мире и в Последней жизни, ибо мы возвращаемся к Тебе (каемся перед Тобой)

"Преграды" 155-156

Дуа 13

رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا ۖ

لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي

وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِين ۖ

Робби инниии а1узу бика ан ас'аляка маа ляйса лии бих1и 1ильм, ва илля таг1фирлии ва тархьамнии аку-мминаль хосириин

«Господи! Я прибегаю к Тебе, дабы не просить о том, чего не ведаю. И если Ты не простишь меня и не помилуешь, то я окажусь среди потерпевших убыток»

"Худ" 47

Дуа 14

۞ أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي

بِالصَّالِحِينَ

Анта валиййи фид-дунья валь ахыроати таваффании муслима-вва аль-хьикъниии бис-солихьиин

Ты - мой Покровитель в этом мире и в Последней жизни. Умертви меня мусульманином и присоедини меня к праведникам

Йусуф 101

Дуа 15

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ

ذُرِّيَّتِي ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ

Робби-дж1альнии мукъиима-ссоляти ва мин з'уррияти Раббанаа ва такъаббаль ду1аа

Господи! Включи меня и часть моего потомства в число тех, кто совершает намаз. Господь наш! Прими мою мольбу.

Ибрахим 40

Дуа 16

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ

وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

Раббанаа г1фирлии валивалидаййа ва лиль му1миниина йавма йакъуумуль хьисааб.

Господь наш! Прости меня, моих родителей и верующих в тот день, когда будет представлен счет».

"Ибрахим" 41

Дуа 17

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا

Робби-рхьамх1умаа камаа раббайании сог1иирон

«Господи! Помилуй их(родителей), ведь они растили меня ребенком».

"Ночной перенос" 24

Дуа 18

رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ

لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Раббанаа аатинаа мил-лядунка рохьматан, ва х1аййиляна мин амринаа рошадаа

«Господь наш! Даруй нам от Себя милость и устрой наше дело наилучшим образом».

"Пещера" 10

Дуа 19

رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي

أَمْرِي وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي

يَفْقَهُوا قَوْلِي

Робби-шрахьлии содрии, ва йассирлии амрии, вахьлюль 1укъдата-ммил лисаании йафкъах1уу къавлии

Господи! Раскрой для меня мою грудь! Облегчи мою миссию! Развяжи узел на моем языке, чтобы они могли понять мою речь.

"Таха" 25-28

Дуа 20

رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

Робби з'иднии 1ильма

«Господи! Приумножь мои знания».

"Таха" 114

Дуа 21

أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ

الرَّاحِمِينَ

Анни массанийа-ддуру, ва анта Архьаму-Ррохьимиин.

«Воистину, меня коснулось зло, а ведь Ты - Милосерднейший из милосердных».

"Пророки" 83

Дуа 22

رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ

الشَّيَاطِينِ

Робби а1узу бика мин х1амаз'аати-шшайатыын

Господи! Я прибегаю к Тебе от наваждений дьяволов.

"Верующие" 97

Дуа 23

رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا

وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

Раббанаа аманнаа фаг1фирляна вархьамнаа ва анта хойрур-рохьмиин

«Господи! Мы уверовали. Прости же нас и помилуй, ибо Ты - Наилучший из милосердных».

"Верующие" 109

Дуа 24

رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا

Раббанаа-сриф 1аннаа 1азааба-джах1аннама, инна 1азаабах1а каана г1арома

Господь наш! Отврати от нас мучения в Геенне, поскольку мучения там не отступают.

"Различение" 65

Дуа 25

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا

قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

Раббанаа х1аблянаа мин азваджинаа ва з'урриййатинаа къуррата а1йюн, ваджь1альнаа лиль муттакъиина имаама

«Господь наш! Даруй нам отраду глаз в наших супругах и потомках и сделай нас образцом для богобоязненных».

"Различение" 74

Дуа 26

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي

بِالصَّالِحِينَ   وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ

صِدْقٍ فِي   الْآخِرِينَ

وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

Робби х1аблии хьукман, ва аль-хьикънии бис-солихьиин. Вадж1аль лии лисаана сидкъин фииль ахыриин. Вадж1альнии мин варос'ати джаннатин-на1иим

Господи! Даруй мне знание и воссоедини меня с праведниками!

Оставь обо мне правдивую молву в последующих поколениях! Сделай меня одним из наследников Сада блаженства!"Поэты" 83-85

Дуа 27

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ

الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ

وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ

وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ

الصَّالِحِينَ

Робби авзи1нии ан ашкура ни1матака ллятии ан'1амта 1аляййа ва 1аля валидаййа ва ан а1маля солихьан тардах1у ва адхьильнии бирохьматика фии 1ибаадика-ссолихьиин

«Господи! Внуши мне быть благодарным за Твою милость, которую Ты оказал мне и моим родителям, и совершать праведные деяния, которыми Ты будешь доволен. Введи меня по Своей милости в число Своих праведных рабов».

"Муравьи" 19

Дуа 28

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ

سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي

قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ

رَءُوفٌ رَحِيمٌ

Раббанаа г1фирляна вали ихванинаа-лляз'ина сабакъуунаа биль иимаан, валяя тадж'1аль фии къулюбина г1илля-лилляз'инаа амануу. Раббанаа иннакя Рауруфу-Рохьиим

«Господь наш! Прости нас и наших братьев, которые уверовали раньше нас! Не насаждай в наших сердцах ненависти и зависти к тем, кто уверовал. Господь наш! Воистину, Ты - Сострадательный, Милосердный».

"Собрание" 10

Дуа 29

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ

Робби-бни лии 1индака байтан филь джанна

"Господи, возведи для меня рядом с Тобой дом в Раю".

"Запрещение" 11

Дуа 30

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ

دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ

وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا

تَبَارًا

Робби-г1фирлии валивалидаййа ва лиман дахьаля байтийа муъмининав-ва лиль муъминиина валь муъминати валяя тазиди-ззолимиина илля табааро

Господи! Прости меня и моих родителей и тех, кто вошел в мой дом верующим, а также верующих мужчин и женщин. А беззаконникам не приумножай ничего, кроме погибели!».

"Нух" 28